

بلدية ترقوميا
ترقوميا - فلسطين
البيانات المالية للسنة المالية المنتهية
في 31 / كانون الاول / 2019
وتقرير مدققي الحسابات

دولة فلسطين – وزارة الحكم المحلي

بلدية ترقوميا

ترقوميا – الخليل – فلسطين

المحرس

صفحة

- | | |
|-------|--|
| 6-3 | - تقرير مدقق الحسابات المستقل |
| 7 | - قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2019 – قائمة أ |
| 8 | - قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019 – قائمة ب |
| 9 | - قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019 – قائمة ج |
| 32-10 | - إيضاحات حول القوائم المالية |

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة/ رئيس وأعضاء المجلس البلدي المحترمين

بلدية ترقوميا

ترقوميا - الخليل - فلسطين

تقرير حول تدقيق القوائم المالية

الرأي المتحفظ

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية لبلدية ترقوميا المبينة في الصفحات من 7 إلى رقم 32، والتي تتكون من قائمة المركز المالي لموازنات الحكم المحلي والموازنات ذات الطبيعة التجارية كما في 31 كانون الأول 2019، وقائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول وقائمة التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2019، والإيضاحات حول القوائم المالية، بما في ذلك ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة. في رأينا، باستثناء الاثار الممكنة لما هو وارد في فقرة أساس الرأي المتحفظ في تقريرنا فإن القوائم المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لبلدية ترقوميا كما في 31 كانون الأول 2019، ونتائج اعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أساس الرأي المتحفظ

- لم نستلم مصادقة من وزارة المالية لتأكيد صحة الرصيد الظاهر في سجلات البلدية بمبلغ 13,424,191 شيكل دائن كما ظهر في إيضاح رقم (8)
- لم نستلم مصادقة من شركة الكهرباء القطرية لتأكيد صحة رصيدها في سجلات البلدية بمبلغ 831,093 شيكل دائن كما ظهر في إيضاح رقم (8)
- ميزان المراجعة المستلم عن البيانات المالية للسنة المالية المنتهية في 2019/12/31 غير متوازن وأظهر فرق بمبلغ 1,345,423 شيكل دائن إيضاح رقم (19)
- هناك ذمم مياه وكهرباء ظهرت منفصلة عن التحصيلات المتراكمة لوجود خلل في نظام الدفع المسبق ظهرت ضمن إيضاح رقم (6) وهذا البرنامج خارج نطاق الرأي الصادر من قبلنا.
- أظهرت السجلات المحاسبية مبلغ 12,594,507 شيكل تعديلات سنوات سابقة ناتجة عن غرامات متراكمة من سنوات سابقة تخص ذمم الشركة القطرية بالإضافة الى التعديلات ناتجة عن فروقات ذمم وتحصيلات سنوات سابقة 2017 و2018.
- هناك فروقات ديون عن الدفع المسبق من سنة 2017 غير مرحلة على النظام بقيمة 139,524 شيكل بالإضافة الى فروقات عملة بنوك تسويات سنوات سابقة لم يتم معالجتها سبقاً بقيمة 11,377 شيكل.

- هناك فروقات ذم مدينه كهرباء غير مرحلة على النظام تخص سنة 2018 بقيمة 128,367 شيكل بالإضافة الى تسويات سنوات سابقة لم يتم معالجتها سبقا.
- هناك فروقات ذم مدينه اشتراكات كهرباء غير مرحلة على النظام تخص سنة 2018 بقيمة 266,078 شيكل بالإضافة الى تسويات سنوات سابقة لم يتم معالجتها سبقا.
- هناك فروقات ذم مدينه مياه غير مرحلة على النظام تخص سنة 2018 بقيمة 10,790 شيكل ، وجود فروقات ذم مدينه اشتراك مياه تخص سنة 2018 بقيمة 27,571 شيكل ، بالإضافة لوجود فروقات في ذم مدينه يافطات بقيمة 401 شيكل تم معالجة الفروقات بإضافتها الى تسويات سنوات سابقة لم يتم معالجتها سبقا.
- لم نستلم خطاب من المستشار القانوني للبلدية حول القضايا التي قد تكون البلدية طرفا فيها كما بتاريخ البيانات المالية.
- تم قيد غرامة فاقد عدادات لصالح الشركة القطرية مبلغ 10,520,433 شيكل خلال السنة المالية 2019 بناء على كتاب وارد من الشركة القطرية.
- بلغ صافي التغيير في الأصول خلال السنة المالية 2019 مبلغ 15,406,034 شيكل عجز مقابل 456,859 شيكل عجز خلال السنة المالية 2018.
- لم نستلم ايضاح من البلدية حول جرد وتسعير بضاعة اخر المدة (عدد ولوازم) التي ظهرت في السجلات بمبلغ 861,489 شيكل ولم نتمكن من التحقق من الجرد الفعلي.

أساس الرأي

لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا بمقتضى تلك المعايير مشروحة بصورة أشمل ضمن فقرة مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية من هذا التقرير. نحن مستقلون عن البلدية وفقاً لمدونة قواعد السلوك المهني لمدققي الحسابات المسجلين في مجلس المهنة، وهو ما يتفق مع مدونة السلوك الأخلاقي للمحاسبين المزاولين المسجلين في جمعية مدققي الحسابات القانونيين الفلسطينية، جنباً إلى جنب مع المتطلبات الأخلاقية المتصلة بتدقيقنا للقوائم المالية في فلسطين، وقد وفينا مسؤولياتنا الأخلاقية وفقاً لهذه المتطلبات. نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لإبداء رأينا.

مسئوليات الإدارة ومجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وتشمل هذه المسؤولية الاحتفاظ بالرقابة الداخلية التي تجدها الإدارة ضرورية لتمكنها من إعداد القوائم المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة من احتيال أو عن خطأ. في إعداد القوائم المالية، فإن الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة البلدية على الاستمرار كمنشأة مستمرة، والإفصاح حيثما كان ذلك مناسباً، عن المسائل ذات الصلة بقدرة البلدية على الاستمرار وعن استخدام أساس مبدأ الاستمرارية في المحاسبة ما لم تكن الإدارة تقصد تصفية البلدية أو إيقاف العمليات أو ليس لديها أية بدائل حقيقية إلا القيام بذلك.

إن مجلس الإدارة مسؤول عن الإشراف على عملية التقارير المالية.

مسؤولية مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية مأخوذة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وإصدار تقريرنا حولها الذي يتضمن رأينا الفني. إن التأكيد المعقول هو إعطاء درجة عالية من الثقة، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سوف يؤدي دائماً للكشف عن الخطأ الجوهري عند وجودها. يمكن للأخطاء أن تظهر بسبب احتيال أو بسبب خطأ مرتكب، وتعتبر جوهرية إذا كانت بشكل فردي أو بالمجمل يمكن أن يتوقع منها أن تؤثر في القرارات الاقتصادية للمستخدمين لهذه القوائم المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق فنحن نمارس الحكم المهني ونستخدم الشك المهني من خلال التدقيق، بالإضافة إلى أننا نقوم أيضاً:

- بتحديد مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء الناشئة عن احتيال أو عن خطأ، ونصمم وننفذ إجراءات تدقيق للرد على تلك المخاطر، ونحصل على أدلة تدقيق كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا. إن الخطر من عدم الكشف عن الأخطاء الجوهرية الناشئة عن الاحتيال أكبر من الخطر الناجم عن عدم الكشف عن الخطأ المرتكب، كون الاحتيال قد ينطوي على تواطؤ، أو تزوير، أو حذف مقصود للمعلومات، أو حالات غش أو تحريف، أو تجاوزات لأحكام وقواعد الرقابة الداخلية.
- بالحصول على فهم لعمل الرقابة الداخلية بشكل يتصل بأعمال التدقيق وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، ليس بهدف إبداء الرأي فيما يتعلق بفعالية الرقابة الداخلية لدى البلدية.
- بتقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة والإيضاحات المتعلقة بها.
- باستخلاص مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية استناداً لأدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هنالك حالات من عدم التيقن بوجود أحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة البلدية على الاستمرار كمنشأة مستمرة. فيما إذا تم الاستخلاص بوجود مثل هذه الحالات، نحن مطالبون بأن نلفت انتباه الإدارة ضمن تقريرنا كمدققي حسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة الواردة في القوائم المالية، أو إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية، فنحن مطالبون بتعديل رأينا. إن استخلاصنا يعتمد على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها لغاية تاريخ تقريرنا كمدققي حسابات، ومع ذلك فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تجعل البلدية يتوقف عن الاستمرار كبلدية مستمر.
- بتقييم العرض العام، وبنية ومحتوى القوائم المالية، بما في ذلك الإفصاحات، وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث ذات العلاقة بطريقة تحقق العرض العادل.

لقد تم تواصلنا مع الإدارة حول نطاق وتوقيت التدقيق المخطط له وملاحظات التدقيق الهامة بما في ذلك أي نقاط ضعف هامة في الرقابة الداخلية التي تم تحديدها خلال تدقيقنا.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتشريعية الأخرى

برأينا أيضا أن البلدية يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة، كما وقد حصلنا على كافة المعلومات والإفصاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا وفي حدود المعلومات التي توافرت لدينا، لم تقع خلال السنة المالية مخالفات للأحكام والتشريعات على وجه يؤثر بشكل جوهري في نشاط البلدية أو في مركزه المالي.

زهرة صغير/العرب للتدقيق والمحاسبة
محاسبة قانونية مرخصة رقم (102/2014)
الخليل - فلسطين
9 كانون الثاني 2022

دولة فلسطين - وزارة الحكم المحلي
بلدية ترقوميا
ترقوميا - الخليل - فلسطين
قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الاول 2019
(بالشيكال الاسرائيلي)

| 2018 | 2019 | ايضاح | |
|-------------------|-------------------|-------|--------------------------------------|
| شيكال | شيكال | | |
| | | | الأصول |
| | | | الاصول المتداولة |
| 2,961,093 | 1,346,044 | 3 | النقد والنقد المعادل |
| 40,004 | 24,245 | 5 | الشيكات والأوراق المالية |
| 34,931,139 | 36,574,853 | 6 | الذمم المدينة |
| 1,160 | - | 7 | ذمم مدينة أخرى |
| 1,273,422 | 861,489 | 18 | عدد ولوازم اخر المدة |
| 39,206,817 | 38806632 | | مجموع الأصول المتداولة |
| 6,894,570 | 8,028,957 | 20 | صافي قيمة الأصول الثابتة |
| 46,101,387 | 46,835,588 | | اجمالي الأصول |
| | | | الالتزامات وصافي الاصول |
| | | | الالتزامات المتداولة |
| 2,647 | 2,647 | 9 | مصاريف مستحقة واقتطاعات |
| 1,824,070 | 2,365,695 | 10 | الشيكات الآجلة |
| 24,580,716 | 26,802,948 | 8 | الذمم الدائنة |
| 226,746 | 812,026 | 4 | بنوك دائنة |
| 26,634,179 | 29,983,316 | | مجموع الالتزامات |
| 1,129,311 | 1,325,903 | | مطلوبات متداولة أخرى /مخصصات التقاعد |
| 18,337,896 | 15,526,369 | | صافي الاصول - قائمة "ب" |
| 46,101,387 | 46,835,588 | | مجموع المطلوبات وصافي الأصول |

(ان الايضاحات المرفقة هي جزء لا يتجزأ من هذا البيان)

بيان ب

دولة فلسطين - وزارة الحكم المحلي

بلدية ترقوميا

ترقوميا - الخليل - فلسطين

إيضاحات حول البيانات المالية للبينة المنتهية في 31 كانون الاول 2019

(بالشيكال الاسرائيلي)

| 2018 | 2019 | | |
|-------------------|---------------------|-------|-------------------------------------|
| شيكال | شيكال | ايضاح | |
| | | | <u>الإيرادات</u> |
| 1,972,518 | 4,422,800 | 11 | الإيرادات التشغيلية |
| 4,209,373 | 3,000,261 | 12 | إيرادات الربحية المياه |
| 14,294,239 | 16,433,770 | 13 | إيرادات الربحية الكهرباء |
| 20,476,130 | 23,856,831 | | <u>مجموع الإيرادات</u> |
| | | | <u>المصاريف</u> |
| 4,015,312 | 4,709,957 | 14 | المصاريف التشغيلية |
| 1,819,202 | 2,512,789 | 15 | المصاريف الربحية المياه |
| 13,996,640 | 28,267,980 | 16 | المصاريف الربحية الكهرباء |
| 900,282 | 3,134,711 | 17 | مصاريف تطوير |
| 2,297 | (16,227) | | فرق عملة |
| 0 | 411,933 | 18 | فرق جرد |
| 199,256 | 241,722 | 20 | استهلاك |
| 20,932,989 | 39,262,865 | | <u>مجموع المصاريف</u> |
| (456,859) | (15,406,034) | | صافي التغير في الأصول للسنة |
| | | | <u>بيان التغير في الأصول</u> |
| (456,860) | (15,406,034) | | التغير في صافي الأصول خلال العام |
| 18,794,359 | 18,337,896 | | صافي الأصول اول السنة |
| 397 | 12,594,507 | 21 | تعديلات سنوات سابقة |
| 18,337,896 | 15,526,369 | | صافي الأصول نهاية السنة - قائمة "أ" |

(البيان ان الايضاحات المرفقة هي جزء لا يتجزأ من هذا)

دولة فلسطين - وزارة الحكم المحلي

بلدية ترقوميا

ترقوميا - الخليل - فلسطين

قائمة التدفقات النقدية كما في 31 كانون الاول 2019

(بالشيكال الاسرائيلي)

| 2018 | 2019 | ايضاح |
|------------------|---------------------|--|
| شيكال | شيكال | |
| | | <u>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</u> |
| (456,860) | (15,406,034) | صافي التغير في الأصول للسنة - قائمة ب |
| | | <u>الناتج عن الأنشطة التشغيلية</u> |
| 199,256 | 241,722 | 20 استهلاك الموجودات الثابتة |
| | | <u>التغير في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</u> |
| (1,925,818) | (1,643,715) | 6 الذمم المدينة |
| (12) | 1,160 | 7 ذمم مدينة أخرى |
| (484,422) | 411,933 | 18 عدد ولوازم اخر المدة |
| 173,602 | 196,592 | مطلوبات متداولة أخرى / مخصص التقاعد |
| 35,445 | 585,280 | 4 بنوك دائنة |
| 4,224,972 | 2,222,232 | 8 ذمم دائنة |
| - | - | ارصدة دائنة أخرى |
| 882,930 | 541,625 | 10 شيكات آجلة |
| (125,590) | - | 9 مصاريف مستحقة واقتطاعات |
| 2,523,503 | (12,849,205) | <u>صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل</u> |
| | | <u>التدفق النقدي من الأنشطة الاستثمارية</u> |
| (644,424) | (1,376,110) | 20 زيادة (نقص) الموجودات الثابتة |
| (644,424) | (1,376,110) | <u>صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمارية</u> |
| 397 | 12,594,507 | تعديلات سنوات سابقة |
| 1,879,477 | (1,630,808) | <u>صافي الزيادة (النقص) في النقد والنقد المعدل</u> |
| 1,121,620 | 3,001,097 | 3 رصيد النقد والنقد المعدل بداية السنة |
| 3,001,097 | 1,370,289 | 3 رصيد النقد والنقد المعدل في بداية السنة |

(ان الايضاحات المرفقة هي جزء لا يتجزأ من هذا البيان)